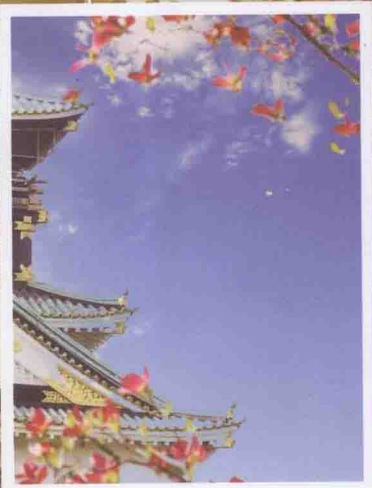




“十二五”职业教育国家规划教材
经全国职业教育教材审定委员会审定



新编实用 日语会话

2

学生用书

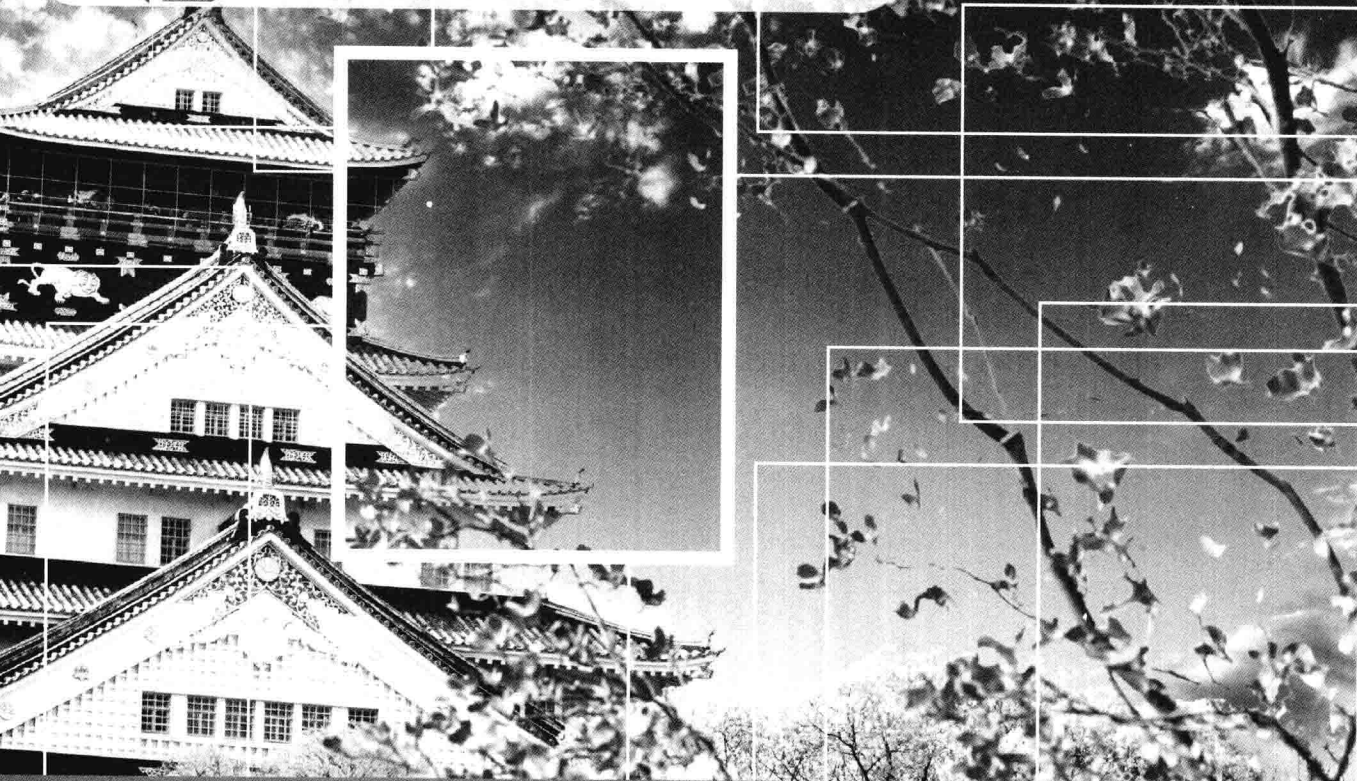
主编 周新平



华东师范大学出版社



“十二五”职业教育国家规划教材
经全国职业教育教材审定委员会审定



新编实用 日语会话

2

学生用书

主 编 ◇ 周新平
副主编 ◇ 尹 蕾 张 鹏 陆红娟
主 审 ◇ 中村纪子



华东师范大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

新编实用日语会话. 2/周新平主编. —上海:华东师范大学出版社, 2014. 12

学生用书

ISBN 978-7-5675-2921-2

I. ①新… II. ①周… III. ①日语—高等学校—教材
IV. ①H36

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2015)第 008409 号

新编实用日语会话 2 学生用书

主 编 周新平
项目编辑 李恒平
审读编辑 梁晓兰
装帧设计 孔薇薇

出版发行 华东师范大学出版社
社 址 上海市中山北路 3663 号 邮编 200062
网 址 www.ecnupress.com.cn
电 话 021-60821666 行政传真 021-62572105
客服电话 021-62865537 门市(邮购)电话 021-62869887
地 址 上海市中山北路 3663 号华东师范大学校内先锋路口
网 店 <http://hdsdcbs.tmall.com/>

印 刷 者 常熟市大宏印刷有限公司
开 本 787×1092 16 开
印 张 6.5
字 数 155 千字
版 次 2015 年 3 月第 1 版
印 次 2015 年 3 月第 1 次
书 号 ISBN 978-7-5675-2921-2/H·764
定 价 27.00 元

出 版 人 王 焰

(如发现本版图书有印订质量问题,请寄回本社客服中心调换或电话 021-62865537 联系)

前言

本套教材是为稍有一定日语基础的日语学习者编写的,可作为高等院校日语专业一年级、二年级,辅修(第二学位)日语专业学生,以及赴日留学人员的会话教材,同时也适用于具有初步日语能力的学习者用来进一步提高日语口语交际能力。

本套教材以交际法为指导,将日语专业教学大纲(2000)中规定的功能意念项目贯穿到了各个交际情境中。为了充分地反映日语口语和交际的特点,本教材的场景全部设置在日本,交际会话主要以留日学生的学习和生活为中心而展开。通过精选的、实用的并有代表性的交际会话,让学习者接触到生动又自然的日语口语。在编写过程中笔者不仅兼顾了因说话者的身份、地位、长幼或亲疏人际关系引起的敬体、简体变化,同时在内容上尽量兼顾中日两种社会文化背景。关注日本文化,并注意中日文化比较,紧跟时代脉搏,反映时代气息是本教材的一大特点。除了在课文的选择上注重时代感和实用性之外,在练习的编排上特别加入了中日年轻人比较感兴趣的话题和人物。

本套教材在编写过程中注意博采众长,充分借鉴和吸收了国内外最先进的教学理念,同时又大胆创新,有着自己的独特之处。和其他日语口语教材相比,本教材具有以下一些突出特点:

1. 以交际法为基本指导思想,以学习者为中心,以实用为目的精心设计、选择语言材料。由于会话的课时有限,我们在内容的编排上尽量选取那些最常用和最实用的交际会话,使学生在短时间内就能够学以致用,掌握地道的日语。

2. 融知识性、新颖性和趣味性于一体。教材在课文会话的选材上力求新颖有趣,并贴近学生的实际生活。为了充分地反映日语口语和交际的特点,本教材的场景全部设置在日本,交际会话主要以留日学生的学习和生活为中心而展开,使学生能够感受到所学日语的生动、地道,能够满足和日本人交际的需要。

3. 注意吸取外语教学及二语习得的研究成果。如正确处理“输入”与“产出”的关系,“合作学习”的理念等。会话是一种产出型的活动,本教材按照认知顺序循序渐进,通过演练、仿说、创设情境交际活动以及任务型活动逐步强化提高学生的日语口头表达能力。同时大量的合作式学习任务的设置能够使学生在开放式的学习氛围中体验到相互启发、分享知识和增加知识的乐趣。

4. 吸收了跨文化交际研究的新成果,重视文化教学及多文化比较。教材不仅重视日本文化的导入,同时也注重学生自我文化意识的培养,引导学生进行中日文化比较以及多文化比较。教材从热身活动、课文到练习都设置了丰富的跨文化交际相关的内容,旨在提高学生的跨文化意识,使学生在外语学习的过程中不仅能了解目标语文化,同时能够反思并重视中国文化,提高跨文化交际能力中的母语文化能力。

5. 紧跟时代脉搏,反映时代气息。除了在课文的选择上注重时代感和实用性之外,在各部分内容的编排上特别加入了中日年轻人比较感兴趣的话题和人物。另外,在每一课后还特

别安排了“俗语·时代流行语教室”，通过介绍近代日本社会不同年代的流行语和风靡日本的各种社会现象，使学习者能够比较全面、准确地了解日本社会、文化的方方面面。

6. 教材不仅能帮助学生掌握日语语言、文化知识，同时还注意教给学生语用知识和会话策略，让学生学会得体地运用日语进行交际。

7. 形式和内容的设计新颖丰富。教材不仅设计有生动有趣的热身活动，示范对话，而且设计了形式多样的练习和交际任务。通过两人对话、小组活动、角色扮演、语言游戏、调查问卷、口头报告、辩论以及故事接龙等活动，使学生逐步提高口头交际能力，学以致用。相信这些丰富多彩的活动能够最大限度地激发学生的学习动机，提高他们学习日语的兴趣。

本教材每课的内容安排如下：

学习目标：

列出了本课要掌握的基本知识及功能交际项目，明确本课的学习目标。

热身活动：

安排了形式多样的热身练习，使学生在轻松愉快的氛围中进入本文的学习。

会话例：

每课编入两个会话。在正式会话之前均列出了该会话的“关键词”以及必须使用的“核心表达”句式，让学生能够做到活学活用。会话准确体现了现代日语口语的表达方式。为了使学生了解由于人际关系的亲疏以及身份地位的不同而引起敬体和简体变化的日语口语的这一特点，原则上尽量编排敬体会话和简体会话各一篇，但为了符合情景和人物的身份需要，也有些课文是简体会话和敬体会话同时出现的。每篇会话都设置了特定的情景和人物关系，目的是使学生了解在日语交际过程中，要注意在特定的场景和特定的人际关系中使用不同表达方式。

单词

本教材分别在每篇会话后列出了“单词”，并在书后列出了练习里出现的生词并且标注了读音。“单词”都给出了音调类型、词性和对应的汉语译词，同时对外来语给出了原语词。对于音调有两个以上的单词常用音调放在最前面。单词的词性用略语的形式表示，分别如下：

〈名〉——名词	〈专〉——人名地名	〈副〉——副词
〈形〉——形容词	〈形动〉——形容动词	〈感〉——感叹词
〈接〉——接续词	〈惯〉——惯用语	〈挨拶〉——寒暄语
〈自五〉——五段自动词		〈他五〉——五段他动词
〈自一〉——一段自动词		〈他一〉——一段他动词
〈他サ〉——サ变他动词		〈自サ〉——サ变自动词
〈代〉——代词		〈助〉——助词

解说及表现

由于会话课和精读课不同,因此本教材对词语用法及基础句型不做详细解释说明及操练,个别难点词汇和句式均以脚注的形式标出。其中仅对会话中的难点项目如“口语中的缩略语”,“敬体和简体”的不同使用等进行了注释说明。说明中日文的引用部分用「」标示,中文的引用部分用双引号“”标示。

更多有用口语表现

给出了本课没有出现但在进行类似的日常会话时可能会用到的一些较常用的表达方式,帮助学生在会话练习和实际交际中能活学活用,融会贯通。

练习、任务与活动

本教材设置了如下的形式多样的练习:

(1) 替换练习:从两个会话中分别选取最能表现本课交际功能的片段,设置替换练习,共两大题,每题设置三道练习题,每道练习题设置 3—5 个替换处。

(2) 游戏:设定严格的游戏规则,要求用日语及相关知识完成游戏内容。

(3) 功能交际练习:设置了出场人物、场面和情景,让学生运用本课所学知识进行交际演练。

(4) 任务型活动:设置了形式多样的任务,要求学生根据指令用日语完成目标任务。

俗语、时代流行语教室

该部分精选了日本社会从战后到二十一世纪不同年代的各种俗语和流行语(包括年度流行语、网络流行语以及“ユーキャン流行语”等)分课进行介绍,这些流行语具有鲜明的时代特征且具有广泛的认知度,有些词语已经进入中国。这个栏目不但可以帮助学生更好地了解日本社会各个时期的世态和风貌,把握日本的时代特征,同时,能够更大地激发学生学习日语的兴趣。

附录

附录包括课文的参考译文、总词汇表、练习单词和主要参考资料,供学习者参考。

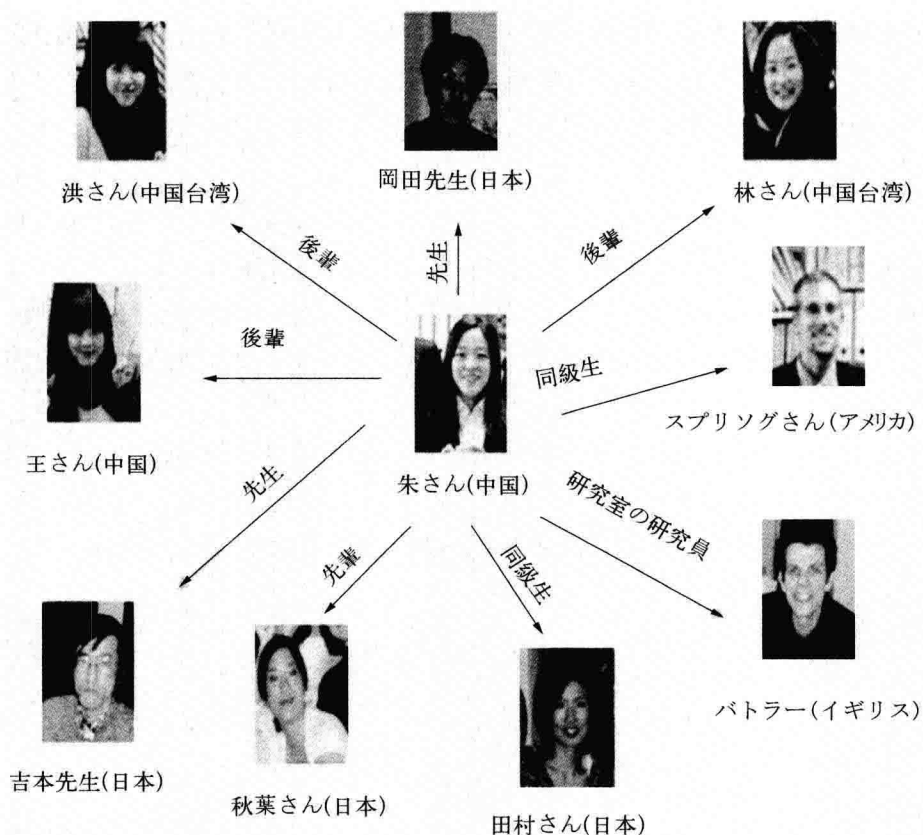
本教材的具体分工如下:许小明、周新平负责总体设计、全书统稿及审稿和定稿。周新平承担第1册第2课,第5课的编写。张鹏负责出场人物设计以及第1课,第3课,第4课和第7课的编写,尹蕾负责第6课,第8课,第9课和第10课。周新平编写了第2册第4课,第6课,第8课,第9课和第10课;张鹏负责第3课,第5课和第7课的编写;尹蕾负责第1课和第2课的编写。陆红娟负责词汇、练习和课件部分。日籍专家中村纪子女士对教材进行了全面的审阅,在此,谨对中村纪子老师的辛勤付出表示真诚的感谢。在本教材的编写过程中,我们得到了华东师范大学出版社高教分社李恒平副社长的大力支持和鼓励,在此表示衷心的感谢。

由于编者水平有限,一定存在一些不尽人意之处,敬请使用本教材的老师和同学们提出宝贵意见,以便我们及时修订并使之完善。

编 者

2014 年 12 月

主要出場人物



朱 麗(シュ レイ): 25 歳、東北研究院大学大学院生 2 年。趣味は音楽とドラマ、アニメの鑑賞。中国湖北省出身。

吉本 慶先生(ヨシモト ケイ): 54 歳、東北研究院大学教授、朱麗の指導教員。趣味は中国画のコレクション。日本大阪府出身。

岡田 健史先生(オカダ タケシ): 50 歳、東北研究院大学准教授、朱麗の副指導教員。趣味はスポーツ鑑賞、サッカーチームベカルタ仙台のファン。日本宮城県利府市出身。

林 有宜(リン ユウギ): 23 歳、東北研究院大学の研究生。趣味は旅行と音楽。朱麗の研究室の後輩、岡田健史先生の学生。中国台湾出身。

洪 徽文(コウ キブン): 23 歳、東北研究院大学の研究生、林さんと一緒に来日した。朱麗の研究室の後輩、吉本慶先生の学生。趣味は買い物と漫画。中国台湾出身。

秋葉 文子(アキハ フミコ): 28 歳、東北研究院大学博士 2 年。趣味はバイクとロック。朱麗の研究室の先輩、アメリカの大学で日本語を教えた経験がある。日本岩手県出身。

田村 学(タムラ マナビ): 32 歳、東北研究院大学大学院生 2 年。朱麗の同級生、岡田健史先生の学生。趣味は茶道と生け花。日本兵庫県神戸市出身。

王 園園(オウ エンエン): 23 歳、東北研究院大学の研究生。趣味は旅行と音楽。朱麗の研究室の後輩、吉本慶先生の学生、林さんと洪さんの同級生。中国広東省広州市出身。

スプリング・ライアン: 26 歳、東北研究院大学大学院生 2 年。朱麗の同級生、岡田健史先生の学生。趣味はロックとハイキング。アメリカのカリフォルニア州出身。

マイケル・バトラー: 32 歳、東北研究院大学の研究員。趣味は研究と読書。イギリスのリーズ出身。

目录

第 1 課	面接	1
第 2 課	アルバイト	9
第 3 課	不動産屋で	16
第 4 課	お見舞い	24
第 5 課	家庭訪問	32
第 6 課	依頼	40
第 7 課	誘いと断り	47
第 8 課	迷惑	55
第 9 課	年始の挨拶	63
第 10 課	お別れ	70
附录		77
课文参考译文		77
总词汇表		83
练习单词		90
主要参考资料		94

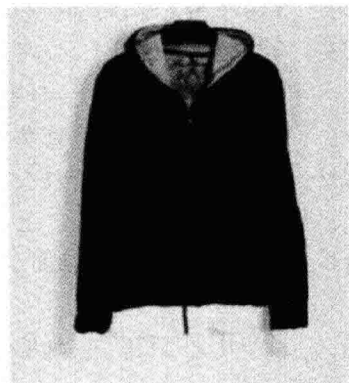
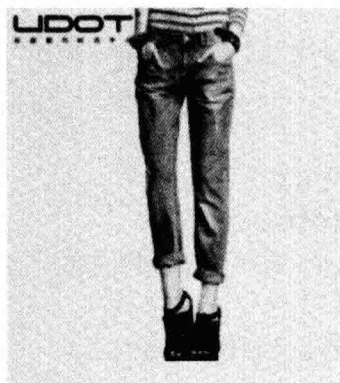
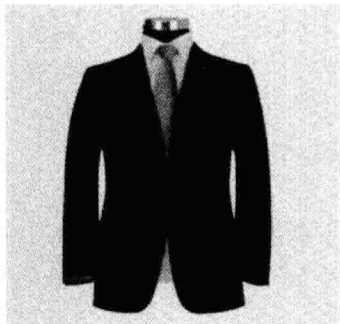
第1課 面接

学習目標

- ① 日本で面接する流れを知る(了解在日本面试的流程)。
- ② 面接についての言葉を習う(学习面试相关的用语)。
- ③ 電話対応のマナーを習う(学习用日语接打电话的礼仪)。

ウォーミングアップ

面接に行くとき、次の服はどれがいいですか。適当な写真を選びましょう。



会話 1: 電話で面接を予約する

キーワード: 面接 募集 時間帯 紹介状 許可書

1-A 重要な機能表現(核心表达)

- 1) A: はい。サイゼリア伊達店でございます。
B: もしもし、私は中国の留学生の朱と申します。
- 2) A: アルバイト募集について、少々お伺いしたいのですが、そちらは今、募集していますか。
B: はい、募集しておりますが。
- 3) A: すみませんが、時間帯などを説明していただけますか。
B: 時間帯については、平日は午後三時から十時まで、土、日なら一日中いつでもかまいません。
- 4) A: ところで、アルバイト紹介状は必要ですか。
B: いいえ、紹介状は必要がありません。ただし、留学生なら、資格外活動許可書が必要です。

1-B 基本会話

(次の会話を練習して、そして自分の状況に合わせて模擬会話をしましょう。)

店長: はい。サイゼリア伊達店でございます①。

朱: もしもし、私は中国の留学生の朱と申します。アルバイト募集について、少々お伺いしたいのですが、そちらは今、募集していますか。

店長: はい、募集しておりますが。

朱: すみませんが、時間帯などを説明していただけますか。

店長: 今フロアとキッチン、両方募集していますが、時間帯については、平日は午後三時から十時まで、土、日なら一日中いつでもかまいません。

朱: あのう、外国人でも応募できますか。

店長: はい、できます。それなら、明日の午後五時に、面接に来てもらえませんか。

朱: はい、わかりました。ところで、アルバイト紹介状は必要ですか。

店長: いいえ、紹介状は必要がありません。ただし、留学生なら、資格外活動許可書が必要です。

朱: わかりました。では、明日の五時に伺います。どうぞよろしくお願いいたします。

① 「…でございます」等同于「です」,是比较正式的说法。

店長: はい、では、お待ちしております。

朱: ありがとうございます。失礼します。

単語

面接(めんせつ)①	〈名・自サ〉	面试
サイゼリア①	〈専〉	萨利雅
伊達店(だててん)③	〈名〉	伊达店
アルバイト(【徳】arbeit)③	〈名〉	勤工俭学
募集(ぼしゅう)①	〈名・他サ〉	招募; 征募
フロア(floor)②	〈名〉	地面; 服务员
キッチン(kitchen)①	〈名〉	厨房
時間帯(じかんたい)①	〈名〉	时间段
ところで③	〈接续〉	转移话题
紹介状(しょうかいじょう)③①	〈名〉	介绍信
許可書(きょかしよ)③	〈名〉	许可

1-C 練習

次の下線部に言葉を入れ替えて言いましょう。

A: 今アルバイト①を募集していますか。

B: はい。募集しています。

A: どんな仕事②ですか。

B: 運送③です。

- | | | |
|-------------|--------|--------------------------------|
| 1) ① ボランティア | ② 活動 | ③ ゴミ拾い |
| 2) ① 部員 | ② 活動内容 | ③ <small>がくないほうそう</small> 学内放送 |
| 3) ① 正社員 | ② 会社 | ③ <small>おおて</small> 大手メーカー |

2. ゲーム: ことわざ

次の括弧に一文字を入れて、四字熟語を完成させましょう。

- | | | | |
|--------|--------|--------|--------|
| 一()托生 | ()視眈々 | 快刀乱() | 荒()無稽 |
| 優柔不() | 奇()天外 | 大義()分 | 雲散()消 |
| 五里()中 | 十人()色 | 山()水明 | 雲()の差 |

会話 2: 面接を受ける

キーワード: 履歴書^{りれきしょ} 早速^{さつそく} 滞在^{たいざい} 時給^{じきゅう}

2-A 重要な機能表現(核心表达)

- 1) A: すみません、昨日、アルバイトの募集の件で、電話した朱と申します。
B: こんにちは。店長の坂本です。早速ですが、履歴書を見せていただけませんか。
- 2) A: 朱さんは中国から来られたんですね。日本に何年ぐらい滞在する予定ですか。
B: はい。今大学院修士課程二年生なので、順調に卒業できれば、後一年ぐらい日本にいます。
- 3) A: 今ホールとキッチン、両方募集していますが、どちらを希望しますか。
B: ホールの仕事をしてみたいです。
- 4) A: すみませんが、時給はいくらですか。
B: 時給は850 円ですが、研修期間は3ヶ月で、研修中の時給は800 円です。

2-B 基本会話

(次の会話を練習して、そして自分の状況に合わせて模擬会話をしましょう。)

- 朱: すみません、昨日、アルバイトの募集の件で、電話した朱と申します^①。
店長: こんにちは。店長の坂本です。早速ですが^②、履歴書を見せていただけませんか。
朱: はい、どうぞ。
店長: 朱さんは中国から来られたんですね。日本に何年ぐらい滞在する予定ですか。
朱: はい。今大学院修士課程二年生なので、順調に卒業できれば、後一年ぐらい日本にいます。
店長: 今ホールとキッチン、両方募集していますが、どちらを希望しますか。
朱: ホールの仕事をしてみたいです。
店長: アルバイトの経験はないようですが、日本語は問題ありませんか。
朱: はい。日本語能力試験 1 級に合格していますので、日常会話なら大丈夫だと思います。
店長: 時間帯は何時から何時までですか。
朱: 平日は授業がありますので、午後の六時から十時まででお願いします。土日は一日中空いていますから、いつでもいいです。

① 「申します」は「言う」的自谦语,表示“我叫…”。

② 「早速ですが」表示立刻进入话题,「…ていただけませんか」是「てもらう」的敬语,用来请求对方允许,表示“我可以…吗”。

店長：わかりました。では、何か質問がありませんか。

朱：すみませんが、時給はいくらですか。

店長：時給は850 円ですが、研修期間は3ヶ月で、研修中の時給は800 円です。よろしいですか。①

朱：はい。

店長：では、面接の結果が出るまで、二三日かかります。結果が出ましたら、電話でお知らせします。

朱：では、宜しくお願い致します。今日はどうもありがとうございました。失礼します。

単語

早速(さっそく)①	〈名・形動・副〉	立刻;迅速
履歴書(りれきしょ)④	〈名〉	履历表
滞在(たいざい)①	〈名・自サ〉	停留,逗留
時給(じきゅう)①	〈名〉	时薪
研修期間(けんしゅうきかん)⑤	〈名〉	实习期

解説・表現

1. 接打电话的基本礼仪及注意事项

通电话时,由于彼此看不见对方,所以容易因为一些不当的细节而造成误会。因此日本人很是注重接打电话时的语气措辞等礼仪。与世界其他国家的人相比,日本人打电话时,特别希望在通话过程中不断获得对方的响应,让他有一种被倾听,被理解,被尊重的感觉。对日本人来说,这种感觉非常重要,在某种程度上,甚至能够决定谈话的内容和深度。

- ① 日本人接电话时,首先是自报自己公司、自己家或自己的姓名,然后再开始谈话。这一点与中国人打电话时的习惯不同。
- ② 在得知对方是谁后,一般要进行简单的寒暄。在公司接其他公司的人打来的电话时,最常见的客套话就是「いつもお世話になっております」(总是承蒙您的关照),「どうも」(您好)。假如和对方有段时间未联系,则要说「ごぶさたしております」(好久不见)。而在夜晚或清晨打电话时,打电话的人一般都要说句「夜分遅く(朝早く)おそれいます」。(抱歉夜晚(早晨)打电话给您)等等。
- ③ 通电话时,无法以实物,手势,表情,动作来辅助说明你的话,所以用日语通话时,要注重讲得清楚,缓慢。并且,中途要进行停顿,以便对方进行反应或记录。日本人一般不直接询问对方是否听懂了。因此,切忌说「わかりましたか」(明白了吗?)。
- ④ 听电话时,假如你听明白了对方讲的意思,那么就要在对方讲话停顿时回答一声「はい」,以表示我正在听您讲话并且听懂了,请您继续往下说。除回答「はい」之外,有时还要重复对方所讲的意思,或没有听清楚时,要说「すみませんが、もう一度おっしゃってください」(对不起,请再说一遍)。

① 这是「いい」的郑重说法,等同于「いいですか」。

⑤ 结束通话时,日本人一般不说「さようなら」而说「失礼します」。假如是在晚间,那么还要说一句「お休みなさい」(晚安)。而且,说完之后不要马上放下电话听筒,要确认对方已经放下电话听筒,方可轻轻把电话挂断。切忌迅速将电话机扣掉。

2. 面试的礼仪和技巧

在日本,不管是升学、申请奖学金、打工,还是入住宿舍,都需要经过面试,接下来就来讲讲面试的礼仪和技巧。

① 注意仪容仪表,提高印象分。

所谓“人靠衣装,马靠鞍”,穿戴整齐,给人感觉都会不一样,况且是在日本这个比较注重仪表的国家里,他们都会在不同的场合穿着不同的服装。

1) 在参加语言学校面试时,应当整洁、朴素、大方,注重学生气,衣服不可有脏污和褶皱,避免奇装异服或夸张的修饰。

2) 参加升学(大学、考硕、考博)和奖学金面试时就要穿正装,男的穿深蓝色的西服、白衬衫、打领带,没有装饰的黑色皮鞋。女的就穿套装,裙子款式以 A 字裙或一步裙为佳,长度不宜过短,一般到膝盖的长度比较合适,忌百褶裙。不要戴夸张的饰品,如亮闪闪超大的耳环、鼻环等,适当的化个淡妆,使人看起来气色好点。如果是长发,面试时就要把头发束起来,这样在向考官行礼时,头发就不会凌乱。

3) 去参加打工和申请留学生宿舍的面试时,就不一定要“正装”,只要穿戴整洁大方就可以,要避免穿得随便和花哨,但也不要浑身名牌,以防给人感觉不能吃苦耐劳。运动鞋、拖鞋、凉鞋(露趾鞋)不能穿去面试。

温馨提示:在面试的前一天,一定要洗澡、洗头,把头发整理好,不要有染发或烫发。

② 注意礼仪,注重细节。

在面试时,要做到大方、礼貌、礼节周到,同时还要注意一些细节。

1) 进门时:先敲门两下,听到“请进”后轻轻把门打开,边走进房间边向面试官点头致礼,轻轻把门推上,然后面向考官鞠躬说:“打扰了(失礼いたします)”。将门推上后,在听到面试官“请坐下”的指示后,再轻轻鞠躬,坐在所准备的椅子上。

2) 坐姿要端正:身子浅坐在椅子前半部(大概坐满三分之二),挺直腰,双手轻放在膝盖上,双脚并齐,女性应双腿并拢坐正,保持轻松自如的姿势,身体要略向前倾。千万不要跷腿,否则,面试官会认为你这个人自高自大,没有修养。在听面试官说话时,要不时做出点头同意状,表示自己听明白了,或正在注意听,同时还要面带微笑。回答提问时,要正视提问者的面部来作答。面试过程中,不要有玩笔、摸头、伸舌头、擦鼻子、打喷嚏、用力清喉咙等小动作。

3) 使用敬语,我应说成“わたくし”,“请多关照”,使用“お願い申し上げます”或者“お願いいたします”。面试结束时(主考官说“今天到此结束”或“谢谢”),从椅子上站起来,面向考官道谢。走到门口,拉开门,面向考官说“我失礼了”然后关门离开。重要一点,不管是参加何种面试,都要提前 10 分钟到达面试地点,遇见人时都要打招呼。

③ 充分做好资料搜集工作,精心准备个人的相关材料及熟背常问话题的答案。把常问问题的最佳答案,用日语清楚地写出来,反复练习,力求面试时做到对答如流。千万不要抱着临阵磨枪的想法,面试时才来想答案。

温馨提示:在回答问题时,要如实、清晰、简洁明了地回答,避免“好像、可能、中等、还行”这样的模糊字眼。

最后一点,要精心准备个人简历,字迹要工整,给面试官留下个好印象。

覚えて便利な表現(更多有用口语表现)

1. いつ入社できますか。(什么时候可以进公司?)
2. 試用期間はどのぐらいですか。(试用期是多长时间?)
3. 週にどのぐらい仕事しますか。(每周要工作多久?)
4. ^{ざんぎょう}残業する必要がありますか。(要加班吗?)
5. パートタイムですか、フルタイムですか。(是兼职还是专职?)
6. 一日休ませていただけませんか。(可以让我休息一天吗?)

2-C 練習

次の下線部に言葉を入れ替えて言いましょう。

A: 面接はこれまでです。何か質問がありますか。

B: 研修期間①はありませんか。

A: はい。3ヶ月②あります。

B: 給料③もいっしょですか。

A: はい。同じです。

- | | | |
|-----------------------------|------------|---------------------|
| 1) ① 社員旅行 | ② 年に1回 | ③ 新入社員 |
| 2) ① ボーナス | ② 年に2回 | ③ どの支社で |
| 3) ① ^{しゃいんりょう} 社員寮 | ② 本社と支社に両方 | ③ ^{やちん} 家賃 |

3. コミュニケーション活動(交际活动)

会话练习(角色扮演)

登場人物: 店長 Aと学生 B

場所: コンビニ^{じむしつ}の事務室

状況: コンビニはアルバイトを募集しています。Bは中国の留学生^{おうほ}で、応募しに来ました。店長 Aは募集^{どうき}動機、希望時間などについていろいろ聞きました。仕事は主に夜 10 時から 2 時までのレジ係で、結局 Bは女の子^{さいよう}なので採用されませんでした。

4. タスク: クイズ

手順:

- ① 学生は例を参考にして、ある物や場所を考えて、それを日本語で説明する文をノートに書く。

- ② 1人ずつ、書いた文を発表する。
 ③ ほかに人は聞いて、答えを当てる。

1) もの

- a. 病気の時に飲むもの
- b. 水やジュースを入れるもの
- c. 食事の時に使うもの
- d. 野菜や肉や冷たいものを入れるもの
- e. 紙を切るもの

2) 場所

- a. 建物の中で泳ぐことができるところ
- b. 病気の時に行くところ
- c. うちの中で料理を作るところ
- d. 野菜や果物を売っている店

俗語・時代流行語の教室——11

「格差社会」

「格差社会」指的是社会上的民众之间形成严密的阶级之分,不同阶级之间经济、教育、社会地位差距甚大,而且阶级之间没有交流,改变自己的社会地位极难的一种现象。进入 20 世纪 80 年代后,伴随世界经济的自由化与全球化,世界上大部分国家都出现了贫富分化扩大,社会不稳定的情况。除了每个人之间的差距外,「格差社会」也包括各地域间的差距。

「格差社会」将日本分成“胜者”和“败者”两个阶级。胜者指在东京工作的“六本木族”,这群人是在强调自由竞争的资本社会中“充满希望和竞争力的赢家”;败者则是指以打零工为生,缺乏家庭支持、教育背景和专业技能的年轻人,他们不但收入和胜者有天壤之别,缺乏知识教育造成的竞争力差异更会随着年龄的增长越来越悬殊。